

证券网上交易及报价服务申请/终止表格

Electronic Trading and Quotation Service Application/Termination Form for Securities

To: China Galaxy International Securities (Hong Kong) Co., Limited 中国银河国际证券(香港)有限公司

帐户名称
Account Name

帐户号码:
Account No.

请选择报价/交易服务 Please choose the Quotation/Trading service						
服务供应商 System Vendor	交易功能 E-Trade	地区 Area	费用 Fee	开通 Application	终止 Termination	
港股 HK Stock	阿思达克 2007 (串流版) AASSTOCK 2007 (Streaming)	-	国内用户 China Client	HK\$166/Month	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		-	本地/海外用户 HK & Overseas Client	HK\$576/Month	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	ASL 1.0	✓	所有地区 All Country	HK\$5,000/Month	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	钱龙港股通 (串流港股) Qianlong (Streaming HK)	✓	国内用户 China Client (电脑及手机版 PC and Mobile)	HK\$200/Month	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
			本地/海外用户 HK & Overseas Client (电脑及手机版 PC and Mobile)	HK\$530/Month	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
			本地/海外用户 (电脑版) HK & Overseas Client (PC)	HK\$330/Month	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
			本地/海外用户 (手机版) HK & Overseas Client (Mobile)	HK\$330/Month	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	钱龙港股通 (点击版-10档) Qianlong (Snapshot HK-10 price level)	✓	所有地区 All Country	HK\$0.1/quote	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	股胜通(串流版) QuoteWinner (Streaming)	✓	国内用户 China Client	HK\$206/Month	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
			本地/海外用户 HK & Overseas Client	HK\$366/Month	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
增值服务: 股胜通手机版 Value Added Service: M-Winner for mobile <small>*必须申请股胜通(串流版)一并使用 Must apply together with QuoteWinner (streaming)</small>	-	所有地区 All Country	HK\$35/Month	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
股胜通(点击版-1档) QuoteWinner (Snapshot-Top price level)	✓	所有地区 All Country	HK\$0.08/quote	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
美股 US Stock	钱龙美股通 (串流美股) Qianlong (Streaming US)	✓	所有地区 All Country	HK\$90/Month	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	钱龙美股通 (点击版) Qianlong (Snapshot US)	✓	所有地区 All Country	HK\$0.1/quote	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
A股 A Shares	钱龙沪深股通 Level II Qianlong A Shares Level II real-time quote	✓	所有地区 All Country	HK\$1,800/Year	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
开通 / 取消网上交易服务 (适用于现有客户) Application / Cancellation of Online Trading Service (For Existing Client)						
请 <input type="checkbox"/> 开通 / <input type="checkbox"/> 取消 本人/吾等之网上 <input type="checkbox"/> 股票 / <input type="checkbox"/> 股票期权 交易服务。 Please <input type="checkbox"/> Activate / <input type="checkbox"/> Cancel the Online <input type="checkbox"/> Securities / <input type="checkbox"/> Stock Options Trading Service of my/our account(s).						
电邮地址 E-mail (适用客户于开户时未有提供 If no e-mail provided before): _____						

客户声明 Client's Declaration:

本人/吾等确认已详细阅读及理解本申请表格条款及授权并愿意接受其约束。本人/吾等确认及接受有关资讯网络公司、其附属公司、代理人、银河国际证券及有关资料供应商对传送给本人/吾等的资料之准确性、完整性、连贯性及时间性概不保证亦不负责。本人现授权贵公司在下述生效日期，直接在本人/吾等于 贵公司开设的证券帐户内扣取应缴之服务月费，直至本人/吾等以本表格通知终止服务为止，且明白已缴月费将不获发还。I/we have read, understood and confirmed to accept and be bound by the terms and conditions stated in this application form. I/we confirm and accept that the information network company, their subsidiaries, agents, CGIHK and the system vendor neither warrant nor guarantee the accuracy, reliability, completeness and timeliness of information provided through the system vendor. I/ we hereby authorize CGIHK to debit the service fee from my/our securities account on the effective date mention below until the termination of service and I/We understand that the paid service fee will not be refunded.

客户签署 Client's Signature

请列印并填写申请表传真至: (852) 3698 6999 客户服务部收

Please print and fill in the application form and fax to (852) 3698 6999 attention Customer Service Department.

For Office Use Only

生效日期 Effective Date:

S.V.	Operation Admin Update	P/W issued on



條款及細則 Terms and Conditions:

- (1) 申請報價服務，開通需時大概兩個工作天。
Application of Quotation Service will take around 2 working days to activate.
- (2) 如客人開通網上股票交易服務及沒有選取指定報價系統時，將可免費享用延遲報價服務。
When client activates the Online Securities Trading Service without choosing any RTQ service, it will default using Delay service.
- (3) 申請串流報價服務(“串流版”)之客戶在簽署申請表後須預繳一個月服務費，所有串流報價服務之有效使用期限為每月月底(30/31號)，如開通後不足一個月也須當作一個月計算。每月費用將於每月月初自動從客戶在本公司證券帳戶中扣除直至服務終止。若客戶證券帳戶內現金餘額不足以繳付該月服務費，中國銀河國際證券(香港)有限公司(“銀河國際證券”)可即時終止客戶的報價服務。
Streaming Real Time Quote Service Fee (“Streaming RTQ”) must be prepaid for 1 month in advance when the application form is submitted. The Streaming RTQ is charged on a calendar month basis which period starts from 1st day of month and ends at last day of month (30th/31st) and the monthly fee will be debited from client’s securities account at the beginning of each month until the service is terminated. Should the securities account has insufficient fund for the monthly fee, China Galaxy International Securities (Hong Kong) Co., Limited (“CGIHK”) reserve the right to terminate the RTQ service.
- (4) 使用**股勝通(串流版)**、**錢龍港股通(串流港股)**或**錢龍美股通(串流美股)**之客戶如每月總買賣交易金額達港幣三百萬元或以上，該月其中一項報價費用則可豁免(以較高者為先)。如交易金額達港幣六百萬元或以上，則可豁免兩項報價服務，如此類推。
The **QuoteWinner (Streaming)**, **Qianlong (Streaming HK)** or **Qianlong (Streaming US)** monthly fee (either one of them) will be waived if the transaction turnover exceeds HK\$3,000,000 in a calendar month (whichever is higher). If transaction turnover exceeds HK\$6,000,000 in a calendar month, two quotation service fees can be waived, etc.
- (5) 所有新客戶均可免費獲得 500 點錢龍港股通(點版-10 檔)及錢龍美股通(點版)免費報價，免費點數用完后可透過錢龍交易系統購買點數，網上購買點數每月最多可分別買 1000 點港股及美股，超過 1000 點可聯絡本公司購買。每筆成交可获赠 10 點免費報價(以合併單據計算)。
All new clients will have 500 points of Qianlong (Snapshot HK-10 price level) and Qianlong (Snapshot US) for free. Client can subscribe additional points via Qianlong platform if the 500 points used up. The maximum number of points per month subscribing via Qianlong is 1000 points for HK and US respectively and client can contact our CS for subscribing more than 1000 points. For every trade done (combine contract basis), client can get additional 10 free points.
- (6) 使用**股勝通(點版)**之客戶每月將有 300 點免費報價(此 300 點免費報價會於每月底結清)，其後點擊會按次收費，客戶需注意用量所衍生之費用。
Client can enjoy 300 free quotes of QuoteWinner (Snapshot-Top price level) each month and fee will be charged per quote afterward (The 300 free quotes will be cleared at every month end). Client should pay attention to the usage and fee incurred.
- (7) 國內版本只適用於在中國大陸境內瀏覽即時行情的客戶。若於中國大陸以外登入，則不能使用即時報價服務，下单操作則維持正常。
China Client Package is only applicable for checking real time quote (“RTQ”) in China Area. Client will not be able to use the RTQ service in the out of China area but the internet trade service will remain effective.
- (8) 客戶授權本公司可以將其地址及身份證明資料供給相關的報價系統公司或相關的交易所作核實客戶身份之用途。
We are authorized to provide client’s address and ID information to related Vendor or related Exchanges for verifying client’s identity.
- (9) 終止使用即時報價服務需於離月底前最少十个工作天通知，否則本公司將收取下月即時報價月費並不作發還。
Termination instruction of RTQ service should be sent to us 10 working days prior to month end. Otherwise, the non-refundable RTQ fee for next month will be charged.
- (10) 如客戶違反本條款及細則，或如本公司有理由相信客戶不適當地使用本服務，或認為其有關本服務的活動是不恰當的，本公司可隨時終止此服務。
We reserve the rights to terminate the RTQ service at any time if violation of this terms and conditions is found, or if we have reason to believe that this RTQ service is used improperly.
- (11) 本公司保留隨時修改服務費用、豁免月費及特惠月費條款、或施行新的服務費用及/或修訂本服務條款及細則之權利，唯該等修訂將於生效前三日通知客戶。
We reserve the rights to change/amend the RTQ service fee, waiver condition and promotion and/or to amend this terms and conditions with 3 working days’ notice prior to the effective of the amendment.